



SCHOOL FEE PAYMENT DETAILS

FOR 2018/2019 SCHOOL YEAR

2018/2019 学年学费细则

How to secure a place? 如何确保入学名额?

For New Entrants 新生

To secure a place in the appropriate class for the coming school year you should firstly read the schools Admissoin's policy, and then pay **1500 RMB** non-refundable registration fees. In addition either the full annual or semester fees must be paid before a student can commence in a class. 为了保证您孩子在新学年度能够在适合班级有入学名额，请仔细阅读学校的招生简则，并且缴纳 1500 元不可退还的注册费。另外，在孩子入学上课之前，请一次性付完年度或者分学期的学费先。

Student will not be accepted into class until the first full payment has be received and confirmed by the accounts department. 学生必须在学费缴纳完之后才能开始上课。

For Returning Student 老生

To ensure a student place is secured for the following year, parents should complete the enclosed re-registration form. 为确保入学名额，家长需填写完成附件的重新注册表格。

Payment methods 缴费方式

- Registration Fees, cash payments in RMB can be accepted onsite 现金注册费可以在学校财务室缴纳。
- Wire Transfer or Telegraphic Transfer to in RMB or USD bank accounts (if payer is overseas), any bank and foreign exchange charges will be the responsibility of the payer. Bank account details are printed on all invoices and are available from the Finance Department. If you wish to pay in USD please advise the Finance Department and they will issue an invoice with the USD amount and appropriate USD account number. 人民币或美元(国外付款)电汇转账，银行以及外汇手续费有付费方承担，银行账户信息在学费发票上有印制，发票可以在交费后至财务室领取。如果您需要美元付款，请联系财务部门获得注有美元金额以及美元账户号的发票。

Please make your RMB remittance by direct transfer to our bank account:

人民币转账请通过如下方式直接付款：

Account Name: Suzhou EtonHouse International School
账 户 名 称：苏州伊顿国际学校
Bank: Bank of China Suzhou Branch New District Sub-branch
开户行：中国银行苏州高新技术产业开发区支行
RMB Bank Account: 523558211988
人 民 币 账 号：523558211988

Please make your US Dollar remittance by direct transfer to our bank account:

美元转账请通过如下方式直接付款：

Account Name: Suzhou EtonHouse International School
账 户 名 称：苏州伊顿国际学校
Bank: Bank of China Suzhou Branch New District Sub-branch
开户行：中国银行苏州高新技术产业开发区支行
USD Bank Account: 494958226117



美金账号: 494958226117

Please indicate clearly who the funds are from and quote our payment notice number. 转账时请注明转账人信息以及缴费通知单号码

The terms in this document are subject to amendment by the school upon 30 days' written notice being given to a parent. 以上条款如有修改, 校方会在 30 天前通知家长。

TUITION FEES FOR 2018/2019 SCHOOL YEAR 2018/2019 学年学费

*All prices are quoted in RMB. Payment is to be made for the entire year or in two installments
所有的学费以人民币计算, 全年学费可以一次缴清也可以分两次缴纳

Year Level 年级段	Annual Tuition Fees 年度学费	Per Installment - Tuition Fees 单期学费
Nursery 托班	125,000	62,500
Reception 中班	131,000	65,500
Year 1 – 6 大班-小学 6 年级	168,000	84,000
中学 7 年级-9 年级 Year 7 – 9	183,000	91,500
高中 10-11 年级 Year 10 – 11	189,000	94,500
大学预科 12-13 年级 Year 12 – 13	200,000	100,000

-Fees are subject to our terms and conditions- 学费请参考付款条件书。

-When paying in USD, please use the prevailing Bank of China approved RMB/USD exchange rate at the time of payment. Any foreign exchange shortfall shall be carried forward to the next invoice 使用美元转账时, 付款时请按照中国银行当时的汇率进行支付。任何外汇差额将会计入下一次的发票

TUITION FEES 学费

The annual fee and first instalment is due on or before 15 June 2018. The second instalment is due on or before 14 Dec 2018. 年度学费以及分期学费需于 2014 年 8 月 1 日前缴付。第二期学费需于 2014 年 12 月 19 日之前缴付。

Registration Fee 其他费用

A non-refundable registration fee of RMB 1,500 is required for new students enrolling at EtonHouse International School. 新生入学需缴纳不可退还的 1,500RMB 的注册金。

Uniform Fee 校服费

The cost of the school uniform is **not included** in the tuition fee, and is a requirement for admission to the school 校服费是不包括在学费里的, 是必缴费用。

Annual	Per student 年度
RMB	1,470rmb/set for Nursery/Reception 小班和中班 1470 元/套
	1,670rmb/set for Year 1 to Year 13 大班-13 年级 1670 元/套

Note-returning students are **not required** to pay the full uniform fee and may purchase items as required. 老生可根据实际需求, 单件购买。

School Meals 餐费



The cost of the school meals is **not included** in the tuition fee.

餐费不包含在学费里

Annual	Per student	年度
RMB	5,800rmb	5800 元

Bus Fee 校车费

The cost of bus transportation is **not included** in the tuition fee. Transportation to and from home if required is available at the following rates (by area): 校车费不包含在学费里。具体费用如下:

<u>Area</u>	<u>Annual</u>	<u>per period</u>
SND 新区	7,000RMB 一年	3,500RMB 一学期
SIP 园区	10,200RMB 一年	5,100RMB 一学期

Provision of transportation services for other areas shall be at the school's discretion at rates to be separately discussed.

其他地区的校车服务将需另行商议。

DISCOUNT POLICIES 折扣政策

Sibling and Company group discounts of 10% are available with prior approval from the Principal 有一个以上孩子的家庭以及团体经校长同意后，可有 10%的折扣

*Discount applies only to tuition fees and not to bus, uniform or meals fees 折扣只针对学费，不包含校车费，校服费以及餐费

WITHDRAWAL AND REFUND POLICY 退学以及退款政策

Please refer to Terms and Conditions Governing Enrolment and Admission. 请参照付款条件书。

LATE PAYMENT OF FEES 迟交学费处罚细则

Please be advised that fee arrears (fees that are paid after the due date on your fee statement) will incur a 5% late fee.

学费迟交的将会收取 5%的罚款。

TRIPS/ ACTIVITES 旅行/活动等交通费用

The cost of transport, accommodation, meals etc for field trips, camps, excursions and enrichment activities away from the school campus, are not included in tuition fees. These charges are billed separately.

学校郊游等旅行活动费用不包含在学费里，将另行计算。

REGISTRATION 注册

Please bring the original of all requested documents. The School will make copies as necessary. 请准备以下资料的原件，以便学校拷贝。

- Mother's Passport 妈妈的护照
- Father's Passport 爸爸的护照
- Child's Passport and Visa 孩子的护照及签证
- Child's Immunization Record – a copy 孩子疫苗接种记录复印件
- 2 passport-sized photographs of the child 两张孩子护照照片



- School report for the last 2 years 前两年的学习成绩单
- School Application form 学校报名表

Registration forms may be obtained at the Schools or from the EtonHouse website.

Upon registration, your child will be allotted a class and a date of commencement, or be placed on the EtonHouse waiting list. Before your child begins at EtonHouse, confirmation will be sent to you. We will be happy to show you and your family around EtonHouse, introduce you to the staff and explain as much as possible to your child.

您可以从学校取得或者从学校官方网站下载注册表。注册后，学生将被分配到相应班级并告知开始上学时间，或者将孩子信息列入到候补名单。在您的孩子入学前，学校将会跟您再次确认。我们会非常高兴带您以及您的家人参观我们的学校，把你们介绍给我们的老师以及解答您的疑问。

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT OF INVOICES 学校开具发票事宜

Regulations from the "Measures of the People's Republic China for the Management of Invoices". Please take note of the following rules which apply to how we issue title on tuition fee fapiao. 根据中国发票开具相关规定，请遵守如下：

- For tuition fee transferred by parents to the school bank, the fapiao title will be the name of students
家长给学校银行汇款时，发票的抬头将会用学生的姓名。
- For tuition fee transfer by a company to the school bank, the fapiao title will be the company name.
公司给学校银行汇款时，发票的抬头将会用公司的名字。
- For tuition fee that are paid partly by parents and partly by company, two separate fapiao will be issued. One with the title will be the company name and one with title will be the name of students.
如果学费既有公司又有家长参与缴费时，会分两张发票开，一张是公司名字，一张是学生名字。
- We can no longer issue fapiao in parents name.
我们不再开具家长姓名为抬头的发票。

Age Group - 2018/2019

2018/2019 学年 年龄及年级段

EtonHouse Level 伊顿年级段	Age in years as of 31 st August 2018 实际周岁以2018/8/31为基准	USA GRADE 相当于美国学校年级段	
Nursery 1 托班 1	2 years old	2015.09.01-2016.08.31	Pre-School
Nursery 2 托班 2	3 years old	2014.09.01-2015.08.31	
Reception 中班	4 years old	2013.09.01-2014.08.31	Kindergarten 1
Year 1 大班	5 years old	2012.09.01-2013.08.31	Kindergarten 2
Year 2 1 年级	6 years old	2011.09.01-2012.08.31	Grade 1
Year 3 3 年级	7 years old	2010.09.01-2011.08.31	Grade 2
Year 4 4 年级	8 years old	2009.09.01-2010.08.31	Grade 3
Year 5 5 年级	9 years old	2008.09.01-2009.08.31	Grade 4
Year 6 6 年级	10 years old	2007.09.01-2008.08.31	Grade 5
Year 7 7 年级	11 years old	2006.09.01-2007.08.31	Grade 6
Year 8 8 年级	12 years old	2005.09.01-2006.08.31	Grade 7
Year 9 9 年级	13 years old	2004.09.01-2005.08.31	Grade 8
Year 10 10 年级	14 years old	2003.09.01-2004.08.31	Grade 9
Year 11 11 年级	15 years old	2002.09.01-2003.08.31	Grade 10
Year 12 12 年级	16 years old	2001.09.01-2002.08.31	Grade 11
Year 13 13 年级	17 years old	2000.09.01-2001.08.31	Grade 12